

Manuel d'utilisation

Souffleuse à feuilles



Modèles		N° de la machine
LB 320 T	LB 8000	

Image similaire!

Table des matières

1	Informations de base importantes	3
1.1	Généralités	3
1.2	Explication des symboles	3
1.3	Limitation de responsabilité	3
1.4	Droit d'auteur	3
1.5	Garantie légale	3
2	Sécurité	4
2.1	Utilisation conforme	4
2.2	Utilisations incorrectes possibles	4
2.3	Risques potentiels généraux	4
2.3.1	Utilisation et maniement	4
2.3.2	Risques inhérents aux produits	4
2.3.3	Risques inhérents au fonctionnement du moteur	4
2.3.4	Risques pour les enfants et les animaux	4
2.4	Maintenance	4
2.5	Qualification du personnel et des utilisateurs	4
2.6	Marquage de sécurité	4
2.7	Équipements de protection indispensables à la manipulation	4
2.8	Dispositifs de sécurité	5
2.9	Comportement en cas de danger	5
2.10	Protection de l'environnement	5
3	Montage et fonctionnement	5
3.1	Bref descriptif	5
3.2	Vue d'ensemble	5
3.3	Commandes et fonction pour LB 320 T	6
3.4	Commandes et fonction pour LB 8000	7
4	Maintenance	8
4.1	Sécurité	8
4.2	À faire avant utilisation	8
4.3	Faire le plein d'essence	8
4.4	Mise en marche / à l'arrêt du moteur du LB 8000	8
4.5	Fonctionnement normal	8
	a) pour la souffleuse à feuilles LB 8000	8
	b) pour la souffleuse à feuilles LB 320 T	9
4.6	À faire après utilisation	9
5	Maintenance	10
5.1	Sécurité lors des travaux de maintenance	10
5.2	Programme de maintenance	10
5.3	Travaux de maintenance	10
5.3.1	Vérifier les dispositifs de sécurité	10
5.4	Travaux de nettoyage	10
5.4.1	Nettoyer la machine	10
6	Transport et stockage	11
6.1	Transport	11
7	Recherche d'erreur	11
7.1	Sécurité	11
7.2	Coordonnées du service après-vente	11
7.3	Premières mesures de dépannage	11
8	Caractéristiques techniques	12
9	Déclaration de conformité	12
10	Montage, démontage et première mise en service	13
	Montage de la souffleuse à feuilles sur le Tourno king-size	13
	Première mise en service (première inspection de la machine)	14
11	Démontage	15

1 Informations de base importantes

Félicitations pour l'acquisition d'une machine fabriquée par la société Cramer GmbH, Allemagne.

Veillez lire le présent manuel avant la première utilisation de la machine et respecter les instructions et consignes de sécurité.

Mentions légales

Cramer GmbH

Reimersstr. 36

26789 Leer

Tél. : +49491/60950

Fax : +49491/6095200

Info@cramer.eu

Tribunal cantonal d'Aurich HRB 110877

N° de TVA intracommunautaire : DE 814 305 398

1.1 Généralités

Informations relatives au présent manuel d'utilisation

- Le suivi des consignes contenues dans le présent manuel permettra une utilisation efficace et sans danger de la machine.
- Avant de commencer tous travaux, l'utilisateur doit lire soigneusement le présent manuel d'utilisation et l'avoir compris.
- Pour garantir une utilisation en toute sécurité de la machine, il est impératif de respecter toutes les consignes de sécurité spécifiées dans le présent manuel.

Conservation du manuel d'utilisation

- Le manuel d'utilisation fait partie intégrante de la machine et doit être conservé à proximité de la machine.
- L'utilisateur doit avoir à tout moment accès au présent manuel.

Code de la route

- Avant tout déplacement ou transport sur la voie publique, il convient de respecter le code de la route.

Règles en matière de prévention des accidents

- Les règles générales et locales en matière de sécurité et de prévention des accidents doivent être par ailleurs prises en compte.
- Les dispositions nationales relatives à la sécurité au travail doivent être respectées.

Autres documents applicables

Instructions de montage, déclaration de conformité.

1.2 Explication des symboles

	DANGER ! Ce symbole met en garde face à une situation de mise en danger immédiate pouvant entraîner de graves blessures ou la mort si elle n'est pas évitée.
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole prévient d'une éventuelle source de danger importante pouvant entraîner de graves blessures ou la mort si elle n'est pas évitée.
	PRUDENCE ! Signalement d'un éventuel danger pouvant provoquer des blessures minimales ou légères s'il n'est pas évité.
REMARQUE ! Ce symbole prévient d'une éventuelle source de danger pouvant entraîner des dommages matériels ou des blessures légères.	

1.3 Limitation de responsabilité

Toute responsabilité du fabricant est exclue dans les cas de figure suivants :

- non-respect de la notice
- utilisation non conforme de la machine et des accessoires ;
- recours à du personnel non formé ;
- utilisation de pièces de rechange non homologuées. Seules des pièces originales doivent être utilisées ;
- transformations arbitraires sur la machine et les accessoires.

1.4 Droit d'auteur

© 2018 Cramer GmbH

La reproduction du manuel d'utilisation est autorisée uniquement à des fins de formation en interne.

1.5 Garantie légale

Sont applicables les conditions générales de vente publiées par nos soins dans chaque pays respectif. Nous remédions gratuitement à toute défaillance survenant pendant le délai légal de garantie sous réserve qu'elle ait été causée par un défaut de matériel ou de fabrication nous incombant. En cas de dysfonctionnements, adressez-vous à votre revendeur agréé muni de votre justificatif d'achat.

2 Sécurité

2.1 Utilisation conforme

La machine a été développée pour rassembler les feuilles par soufflage ou les extraire des zones difficiles d'accès.

Toute utilisation en dehors de celle précitée est réputée non conforme. Le fabricant ne pourra être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme ; seul l'utilisateur en supportera les risques.

L'utilisation conforme de la machine prévoit également le respect des conditions d'utilisation et de maintenance.

2.2 Utilisations incorrectes possibles

Il est notamment interdit :

- de souffler sur des matériaux chauds ou liquides (dommages physiques et matériels).
- de soulever la machine avec une personne (poids propre trop important).
- de se trouver à proximité de l'air éjecté pendant le fonctionnement de la machine (dommages physiques et matériels).
- d'utiliser la machine LB 320T en régime de poussée.
- d'utiliser la souffleuse pour amorcer un feu ou du charbon de bois chaud (dommages physiques et matériels, risque d'explosion).
- d'orienter la souffleuse en direction de personnes ou d'animaux (dommages physiques et matériels).

2.3 Risques potentiels généraux

2.3.1 Utilisation et maniement

- Avant le démarrage des travaux, il convient de vérifier le bon état et la sécurité de fonctionnement de la machine et de ses accessoires.
- L'utilisateur doit veiller à une utilisation conforme de la machine.
- La machine est homologuée uniquement pour les revêtements décrits dans le présent manuel d'utilisation.
- La machine ne doit être utilisée que par des personnes ayant été formées à son maniement ou ayant fait preuves de leur capacité à cet effet et ayant été expressément chargées de l'utiliser.
- Lors du démarrage du moteur, aucune autre personne ne doit se tenir à proximité de la machine.
- Tous les dispositifs de protection doivent être correctement mis en place et fonctionner.
- Ne jamais laisser la machine sans surveillance.
- Éteindre le moteur en quittant la machine et la sécuriser contre tout déplacement involontaire.
- L'utilisateur est responsable des accidents causés à d'autres individus ou leurs biens.
- Toujours travailler dans le sens du vent.
- Effectuer les travaux uniquement de jour ou avec un éclairage artificiel adéquat.

2.3.2 Risques inhérents aux produits

- Risque de blessures dans la zone d'éjection d'air de la machine. Régler la trappe d'éjection et sécuriser la zone d'éjection d'air.
- Ne jamais introduire la main ou le pied dans une ouverture de la machine.

2.3.3 Risques inhérents au fonctionnement du moteur

- Ne pas toucher les pièces du moteur pendant son fonctionnement et directement après. Risque important de brûlures en raison de surfaces chaudes.
- Avant toute intervention sur la machine et avant des travaux d'entretien, de nettoyage et de réparation, couper le moteur et le laisser refroidir.
- Ne pas faire le plein d'essence lorsque le moteur tourne : danger de mort en raison de risque de brûlures et d'explosion.
- Ôter immédiatement les éclaboussures d'essence avec un chiffon : danger de mort en raison de risque de brûlures et d'explosion.
- Conserver l'essence dans des contenants prévus à cet effet.
- Les gaz d'échappement sont toxiques et nocifs pour la santé, ne jamais les inhaler.

2.3.4 Risques pour les enfants et les animaux

- L'utilisateur se doit de respecter les conditions locales, comme les effets du bruit sur les personnes et les animaux.
- La machine ne doit jamais être garée en pente.
- Les enfants et animaux domestiques/animaux de ferme ne doivent pas demeurer à proximité immédiate de la machine. **Sécuriser une distance d'arrêt de moins 10 mètres de la zone de travail.**
- Il est interdit aux enfants de jouer avec la machine.

2.4 Maintenance






- Les travaux de réparation, de maintenance et de nettoyage ainsi que l'élimination des dysfonctionnements doivent être systématiquement réalisés avec un mécanisme d'entraînement et un moteur à l'arrêt. Le cas échéant, les connecteurs de bougie doivent être retirés.
- La machine ne doit pas être nettoyée au jet d'eau (risque de court-circuit ou autres dommages).
- La machine doit être soumise à un contrôle de sécurité selon les directives localement en vigueur pour les appareils utilisés industriellement dans des locaux différents.
- Les interventions sur la machine doivent être toujours réalisées avec des gants et des outils de travail adaptés.
- N'utiliser que des pièces de rechange originales du fabricant.

2.5 Qualification du personnel et des utilisateurs

- Il est interdit à toute personne dotée de capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ne disposant pas d'expérience et/ou de connaissances suffisantes d'utiliser la machine, sauf si une personne responsable de sa sécurité supervise le maniement ou la formation.
- L'utilisation de la machine par des adolescents de moins de 16 ans est interdite.
- La capacité de réaction de l'utilisateur ne doit pas être altérée, p. ex. par la consommation de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- L'utilisateur doit avoir été formé au maniement de la machine.
- L'utilisateur doit s'être familiarisé avec les consignes contenues dans le manuel d'utilisation.

2.6 Marquage de sécurité

Ces plaquettes d'avertissement apposées sur la machine préviennent de dangers éventuels afin d'aider à éviter toute blessure sérieuse ou des dommages matériels. Si certaines plaquettes se sont détachées ou sont devenues illisibles, adressez-vous à votre revendeur Cramer pour remplacement.

	Avant la mise en service de la machine, lire et tenir compte de la notice de montage et des consignes de sécurité.
	Risque de projection de corps étrangers lorsque le moteur est en marche. Respecter une distance de sécurité de 10m min.
	Ne toucher des pièces de la machine que si elles sont complètement à l'arrêt
	Ne pas demeurer dans la zone de pivotement de la machine.
	Porter une protection auditive et des lunettes de protection.

2.7 Équipements de protection indispensables à la manipulation

- chaussures solides
- vêtements près du corps
- protection auditive
- gants de sécurité
- lunettes de protection

Veillez respecter par ailleurs les informations relatives aux règles en matière de prévention des accidents.

2.8 Dispositifs de sécurité

- Ne pas retirer les protections pendant le fonctionnement.
- Réparer immédiatement les dommages sur les dispositifs de sécurité.

2.9 Comportement en cas de danger

1. Arrêtez-vous immédiatement.
2. Couper le moteur
3. Quitter la machine.
4. Remédier à la situation dangereuse.

2.10 Protection de l'environnement

- Les huiles, carburants, graisses et filtres doivent être triés et éliminés séparément conformément à la législation. Ne pas laisser le produit se disperser dans la nature.
- Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veillez à ce qu'ils soient revalorisés.
- Les appareils usagés contiennent des matériaux précieux recyclables qu'il convient de récupérer. Ils peuvent être déposés dans des centres de collecte adaptés.

3 Montage et fonctionnement

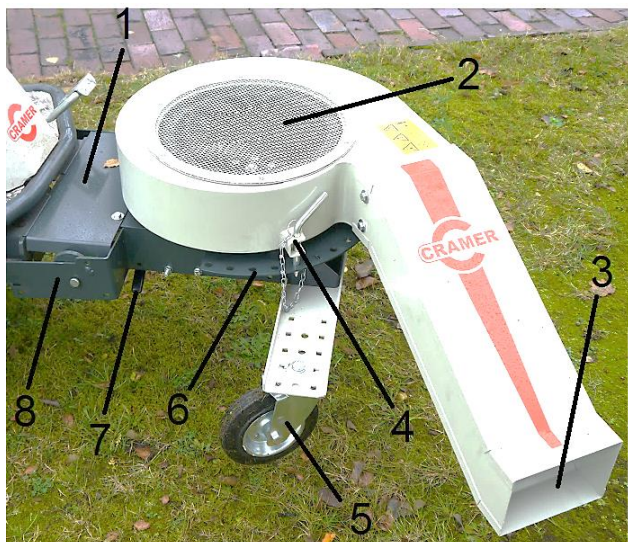
3.1 Bref descriptif

La souffeuse à feuilles rassemble les feuilles par soufflage.

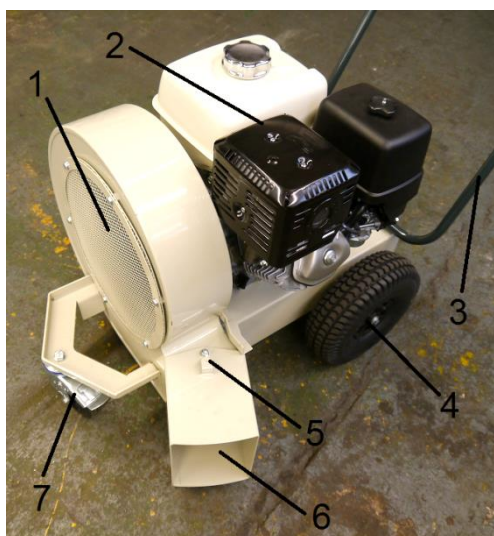
Le LB 8000 est une souffeuse à feuilles fonctionnant à l'essence sans mécanisme d'entraînement autonome. Pour pousser la machine en toute simplicité, celle-ci dispose de grandes roues gonflables et d'une roue de protection rotative facilitant le guidage. La machine peut être sécurisée à l'aide d'un frein de retenue se trouvant sur la roue de protection.

La machine LB 320 T ne peut être mise en service qu'avec le porte-outils Tourno king-size. L'accessoire est fixé à l'avant du porte-outils et exploité à l'aide d'une courroie trapézoïdale fixée au porte-outils. La trémie d'éjection d'air permet un réglage dans un angle de 180°.

3.2 Vue d'ensemble



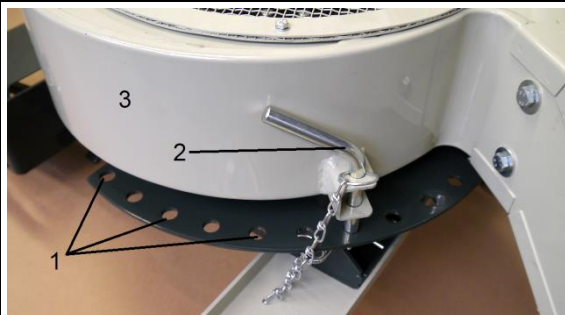
LB 320 T	
1	Capot courroie trapézoïdale
2	Conduit de soufflage souffeuse
3	Conduit de soufflage avec ouverture
4	Fiche avec crochet de sécurité
5	Roue de protection
6	Levier d'inclinaison pour souffeuse
7	Levier de tension
8	Support pour appui



LB 8000	
1	Souffeuse
2	Moteur
3	Accélérateur
4	Barre de guidage
5	Roue gonflable
6	Conduit de soufflage avec ouverture
7	Roue de protection avec frein de retenue

3.3 Commandes et fonction pour LB 320 T

Levier d'inclinaison pour souffleuse



1. Levier d'inclinaison
2. Fiche avec crochet de sécurité sur la chaîne
3. Souffleuse

La souffleuse est montée sur un plateau rotatif. Pour régler l'angle de soufflage, la souffleuse peut être tournée d'env. 180° sur le levier d'inclinaison et fixée à la position souhaitée à l'aide de la fiche. Pour éviter toute dérive du réglage de la pression élevée, un crochet de sécurité verrouille la fiche et par là le réglage de la souffleuse.

Important !

Afin d'éviter tout dommage matériel et physique, toujours utiliser le crochet de sécurité pour verrouiller le réglage de la souffleuse.

Support pour l'appui sur le porte-outils



Le montage de la souffleuse est expliqué dans la notice de montage individuelle



1 = Points d'appui pour les appareils frontaux

Mise en marche / à l'arrêt de la souffleuse (appareil frontal)



- 1 Pédale pour soulever et abaisser l'appareil frontal
- 2 Déverrouillage de la pédale
- 3 Verrouillage de la pédale de l'appareil frontal soulevé/abaissé.

Afin de pouvoir soulever ou abaisser l'appareil frontal, respectez les étapes suivantes :

Soulever / encastrer l'appareil frontal :

1. Appuyez sur la pédale (1) avec le pied jusqu'à ce qu'elle s'encastre derrière le verrou (3).

Abaïsser / encastrer l'appareil frontal :

1. Appuyez légèrement sur la pédale (1) avec le pied et maintenez-la appuyée.
2. Appuyez sur le levier (2) de déverrouillage jusqu'à ce que le verrouillage (3) se relâche.
3. Levez lentement le pied de la pédale jusqu'à ce que l'appareil frontal soit entièrement abaissé.



3.4 Commandes et fonction pour LB 8000

Moteur	
	<p>La souffleuse à feuilles possède un moteur Honda GX. Vous trouverez des informations plus détaillées dans le mode d'emploi du moteur également joint.</p>
<p>1 Levier choke 2 Robinet de carburant 3 Poignée de démarrage 4 Commutateur d'allumage ON/OFF 5 Ouverture du réservoir 6 Accélérateur</p>	<div style="display: flex; flex-direction: column; align-items: flex-start;">  <p>1 = Choke 2 = Robinet de carburant</p>  <p>Commutateur d'allumage ON/OFF</p> </div>
Accélérateur	
	<p>Pour pouvoir démarrer la machine, le levier d'accélérateur doit être correctement réglé pour la performance du moteur. Les réglages suivants sont possibles :</p>
	<p>Pleins gaz - Puissance moteur maximale / éjection d'air</p> <p>Marche à vide - Puissance moteur minimale / éjection d'air</p> <p>Arrêt</p>
Frein de retenue sur la roue de protection	
	<p>L'activation du frein de retenue empêche la machine de rouler de façon inattendue.</p>
<p>Frein serré : Appuyer sur le levier inférieur avec le pied. Frein desserré : Appuyer sur le levier supérieur avec le pied.</p>	
Réglages de la barre de guidage	
	<p>La barre de guidage peut être rabattue pour le transport et un rangement gain de place. En outre, elle peut être réglée en hauteur pour faciliter le travail.</p> <p><u>Rabattre la barre de guidage :</u></p> <p>Dévisser la vis cruciforme. Rabattre maintenant la barre de guidage lentement en direction du capot du moteur. Maintenir les câbles Bowden à droite et à gauche du bloc moteur. Ne rabattre la barre de guidage que si le moteur a refroidi (risque de brûlures).</p> <p><u>Régler la hauteur de la barre de guidage :</u></p> <p>Dévisser la vis cruciforme. La hauteur peut être réglée à l'aide des trois trous existants. Revisser la vis cruciforme à la hauteur souhaitée.</p>

4 Maintenance


Avant de mettre en marche la machine, veuillez lire les consignes de sécurité en pages 4 et 5 et la rubrique « À faire avant utilisation » sur cette même page.

4.1 Sécurité

Redémarrage non autorisé

- Il est interdit de mettre en marche la machine pendant qu'une autre personne intervient dessus.

Risques inhérents à l'absence de dispositifs de sécurité

	Avertissement !
	Risque de blessures dû à l'absence de capots de protection !
L'absence de capots peut entraîner de graves blessures en raison de la projection de matériaux. Toute intervention sur la brosse ou la courroie du ventilateur peut entraîner des parties du corps avec elle.	
<ul style="list-style-type: none">✓ Ne pas mettre la main dans les brosses de balayage pendant le fonctionnement.✓ Ne pas ouvrir ou retirer les protections lorsque la machine est en marche.	

Risques inhérents au manque d'ordre et de propreté

- Nettoyer régulièrement la machine.
- Vérifier l'absence d'objets bloquants sur la machine.

Exigences relatives au lieu de rangement

La machine doit être rangée sur une surface plane et un sol dur.


4.2 À faire avant utilisation

Afin de garantir votre sécurité et une durée de vie max. de la machine, vérifier les points suivants avant de mettre en marche la machine :

- Toujours suivre les consignes de sécurité contenues dans ce manuel.
- La machine est à l'arrêt. Le commutateur d'allumage est sur OFF
- S'assurer de l'absence de corps étrangers dans le conduit de soufflage.
- Rechercher des signes de dommages et y remédier le cas échéant.
- Vérifier l'état des dispositifs de sécurité. La machine ne doit pas être démarrée si ses dispositifs de protection sont absents ou défectueux.
- Faire le plein d'essence.
- Vérifier le niveau d'huile. Consulter le mode d'emploi du moteur pour en savoir plus

4.3 Faire le plein d'essence

Rajouter de l'essence uniquement après avoir éteint la machine.


	DANGER !
	Risque d'explosion dû à un combustible hautement inflammable !
Certaines matières entrant en contact avec une surface très chaude peuvent causer de graves brûlures corporelles dues à la formation de flammes.	
<ul style="list-style-type: none">✓ Toujours faire le plein avec un moteur éteint.✓ Ne pas faire le plein dans des espaces fermés.✓ Il est interdit de fumer ou de manipuler une flamme nue à proximité de la machine.✓ Ne pas approcher d'essence près de surfaces très chaudes.	


1. Éteindre le moteur
2. Ouvrir le bouchon du réservoir d'essence
3. Remplir de carburant adapté, conformément aux données techniques.
4. Essuyer l'essence ayant débordé et refermer le bouchon du réservoir.

4.4 Mise en marche / à l'arrêt du moteur du LB 8000

Avant de mettre en marche la machine
- S'assurer qu'aucune personne (ni, enfants, ni adultes, ni animaux) ne se trouve à proximité de la surface à traiter.
Allumer
<ol style="list-style-type: none">1. Levier Choke sur CLOSED2. Ouvrir le robinet de carburant3. Commutateur d'allumage sur ON4. Placer la manette d'accélérateur sur Pleins gaz5. Tirer sur la poignée de démarrage et la relâcher tout en douceur6. Remettre Choke sur OPEN
Éteindre
<ol style="list-style-type: none">1. Mettre l'accélérateur sur O2. Commutateur d'allumage sur OFF3. Fermer le robinet de carburant
Éteindre en cas d'urgence
<ol style="list-style-type: none">1. Éteindre immédiatement la machine en la mettant sur OFF2. Quitter la machine.
Remise en marche suite à un ARRÊT D'URGENCE ou une surcharge
<ol style="list-style-type: none">1. Mettre l'interrupteur moteur sur OFF2. Patienter jusqu'à ce que la machine soit arrêtée3. Remédier à un évtl. blocage4. Démarrer le moteur

4.5 Fonctionnement normal

	Avertissement !
	Risque de blessures en raison de matières hautement inflammables et de chaleur !
Certaines matières entrant en contact avec une surface très chaude peuvent causer de graves brûlures corporelles dues à la formation de flammes, p. ex. des matières chaudes ou brûlantes telles que le charbon ou l'essence.	
<ul style="list-style-type: none">✓ Tenir la machine éloignée de toute matière hautement inflammable.✓ Ne pas rouler sur de l'essence provenant d'une fuite ou des matières similaires.	

	Avertissement !
	Danger de mort dû à la présence de monoxyde de carbone toxique dans les gaz d'échappement !
La machine ne doit jamais être conservée, mise en service et utilisée dans des espaces entièrement ou partiellement fermés dans lesquels pourraient se trouver des gens.	
<ul style="list-style-type: none">✓ Faire fonctionner la machine uniquement en dehors d'espaces fermés.	

a) pour la souffleuse à feuilles LB 8000

1. Réglage de base :
 - Faire l'appoint de consommables
2. Mettre en marche la machine
 1. Régler le levier Choke sur CLOSED (uniquement en cas de démarrage à froid du moteur)
 2. Ouvrir le robinet de carburant
 3. Régler le commutateur de démarrage sur ON
 4. Tirer sur la poignée de démarrage
 5. Régler, le cas échéant, le levier Choke sur OPEN
 6. Régler la puissance à l'accélérateur

Si aucune panne de fonctionnement ne survient, la machine est prête à l'emploi.

3. Faire rouler la souffleuse sur la surface à nettoyer

4. Éteindre la machine après utilisation.

- Ranger la machine dans un endroit sec.
- Régler le commutateur de démarrage sur OFF
- Fermer le robinet de carburant.

Veuillez signaler tout dysfonctionnement à votre revendeur Cramer.

b) pour la souffleuse à feuilles LB 320 T

1. Réglage de base

- Monter l'appareil frontal sur le porte-outils
- Régler et sécuriser le conduit de soufflage
- Soulever l'appareil frontal à l'aide de la pédale et le laisser s'encastrent dans le verrou

2. Démarrer la souffleuse

- Démarrer le moteur du porte-outils
- Desserrer le verrou de la pédale et abaisser l'appareil frontal
- Faire rouler la machine sur la surface à nettoyer
- Soulever l'appareil frontal en vue de sa mise hors service.

3. Mise à l'arrêt de la souffleuse

- Soulever l'appareil frontal à l'aide de la pédale et le laisser s'encastrent dans le verrou ou éteindre le porte-outils.

4.6 À faire après utilisation

Après utilisation, éteindre la machine et refermer, le cas échéant, le robinet de carburant. Retirer, le cas échéant, la souffleuse du porte-outils. Enfin, ranger la machine dans un endroit sec et après l'avoir nettoyée. Vérifier l'état de la machine, réparer évtl. les dégâts sur la peinture.



5 Maintenance

5.1 Sécurité lors des travaux de maintenance

Pour garantir un fonctionnement fiable, efficient et sans problème de la machine, une maintenance régulière et de qualité est d'une importance cruciale.

Les sections suivantes peuvent vous aider à entretenir correctement votre machine. Vous pouvez réaliser les travaux d'entretien routiniers faciles à l'aide d'outils basiques. Les travaux d'entretien plus complexes nécessitant des outils spéciaux doivent être confiés à un spécialiste, p. ex. votre revendeur Cramer ou un mécanicien qualifié.

Dans le champ d'information ci-dessous figurent quelques-uns des dangers et précautions les plus importants. Il est malheureusement impossible de citer tous les dangers potentiels qui pourraient survenir à l'occasion de travaux de maintenance et de décrire les précautions correspondantes à prendre. Vous seul pouvez décider des travaux de maintenance à réaliser vous-même.

	DANGER !
	Risque de blessures dû à des travaux de maintenance mal effectués !
Des travaux mal exécutés peuvent provoquer de graves blessures corporelles et des dommages matériels.	
<ul style="list-style-type: none"> ✓ Veiller à disposer de suffisamment d'espace pour le montage ✓ Lors de travaux effectués sur la machine, retirer, le cas échéant, le connecteur de bougie ✓ Poser les pièces séparément ✓ Remonter toutes les pièces ✓ Réinstaller tous les capots de protection ✓ Tenir les personnes éloignées de la zone de danger. 	

5.2 Programme de maintenance

Pour l'entretien du moteur, il convient de respecter le mode d'emploi correspondant.

Maintenance	Avant toute utilisation	Régulièrement	Intervalles en heure
			200
Travaux de nettoyage	X (point 5.4)		
Vérifier les dispositifs de sécurité	X (point 5.3.1)		
Vérifiez le bon serrage de toutes les vis	O		
Nettoyer ou remplacer le filtre à air	B		
S'assurer de l'absence de rouille sur la peinture ou y remédier le cas échéant.		O	
S'assurer de l'absence de dommages ou les réparer le cas échéant.	O		
Vérifier la présence de dommages sur le rotor de soufflage		X (point 5.3.2)	
Lubrifier les pivots et points charnières		O	

X = décrit dans le présent manuel d'utilisation au point indiqué

O = non décrit dans le présent manuel d'utilisation, le cas échéant Informer le revendeur

D = la description figure dans le mode d'emploi du moteur joint à la machine.

En cas de

F = les travaux ne doivent être effectués que par un professionnel qualifié dans ce domaine

5.3 Travaux de maintenance

	PRUDENCE !
	Risque de blessures lié au fonctionnement du moteur
Tous les travaux de nettoyage et de réparation ne doivent jamais être réalisés durant le fonctionnement ou la marche à vide de la machine.	
<ul style="list-style-type: none"> ✓ Arrêter la machine et le moteur et les laisser refroidir ✓ Retirer le connecteur de bougie. 	

5.3.1 Vérifier les dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité sont les suivants :

- Couvercle de la souffleuse
- Crochet de sécurité du levier d'inclinaison
- Capot courroie trapézoïdale

Pendant le fonctionnement de la machine, les protections ne doivent pas être endommagées ou démontées. En cas de dommages ou de perte, les remplacer par des pièces originales. La machine ne doit jamais fonctionner sans dispositifs de sécurité.

5.4 Travaux de nettoyage

REMARQUE !
Domage matériel !
Ne pas nettoyer la machine au jet d'eau.

La machine doit être régulièrement nettoyée afin de détecter les éventuels dégâts de peinture ou les pièces en plastique endommagées. Lors du nettoyage, respectez les consignes décrites afin d'éviter tout dommage du système électronique.

5.4.1 Nettoyer la machine

Avant de nettoyer la machine, la placer sur une surface plane. Éteindre la machine et laisser refroidir le moteur. La machine peut être ensuite nettoyée avec une brosse douce. Nettoyer évtl. la machine ultérieurement avec un chiffon humide.

6 Transport et stockage

6.1 Transport

Transport sans emballage

Attacher la machine sur le véhicule de transport à l'aide de sangles. La barre de guidage LB 8000 peut être rabattue pour le transport.

Risque dû au poids à vide élevé

La machine ne doit pas être soulevée à la main en raison de son poids. Tirer la machine LB 8000 sur le véhicule de transport à l'aide des barres de guidage.

La machine LB 320 T ne doit pas être soulevée par une seule personne.

Conservation

Les recommandations suivantes assureront un bon fonctionnement à long terme de vos machines Cramer :

- Ne pas conserver la machine en plein air. Stocker la machine dans un endroit sec et à l'abri du gel et des intempéries.
- Tenir la machine éloignée de tout matériau agressif.
- Nettoyer la machine.
- Vérifier l'absence d'usure sur la machine, réparer les dégâts sur la peinture.
- Préparer, le cas échéant, le carburant au stockage à long terme. Veuillez lire d'autres informations à ce sujet dans le mode d'emploi du moteur

Vous trouverez dans le mode d'emploi du moteur joint à la machine la marche à suivre pour l'entretien du moteur

7 Recherche d'erreur

7.1 Sécurité

Marche à suivre en cas de dysfonctionnements ou d'accidents

- 1 Lancer l'arrêt d'urgence (quitter le poste de travail)
- 2 Éteindre la machine
- 3 Déterminer la cause du dysfonctionnement
- 4 Éliminer le défaut ou contacter le revendeur.

7.2 Coordonnées du service après-vente

En cas de dysfonctionnements, problèmes ou besoin de conseils, adressez-vous à votre conseiller commercial. En cas de questions, précisez toujours le numéro de série de la machine. (Voir la plaque signalétique sur la machine ou en couverture du manuel d'utilisation).

7.3 Premières mesures de dépannage

Ci-après les causes de dysfonctionnement possibles pour cette machine. En cas de dysfonctionnements liés au moteur, veuillez consulter le mode d'emploi du moteur joint avec la machine sous la rubrique Élimination des défauts ou Recherche d'erreur.

Défaut	Cause / Parade	Conseils
Absence de puissance d'aspiration L'éjection d'air de l'appareil est trop faible	<ul style="list-style-type: none">- L'arrivée d'air sur la grille de ventilation est obturée- Le conduit d'éjection est obturé- Vérifier les câbles Bowden	Avertir le revendeur en cas de dysfonctionnement persistant. N'utiliser que des pièces de rechange originales !
Le moteur ne démarre pas Faible puissance du moteur	<ul style="list-style-type: none">- Vérifier le réglage du levier d'accélérateur (START).- Vérifier le câble Bowden allant au moteur.	
Le régime du rotor du LB 320 T est nettement plus faible	<ul style="list-style-type: none">- Vérifier la courroie trapézoïdale- Vérifier la puissance moteur du porte-outils	

8 Caractéristiques techniques

	LB 320T	LB 8000
Données de l'appareil		
Longueur, cm	75,4	83
Largeur, cm	111,15	58
Hauteur, cm (sans levier de guidage)	48 (---)	66
Poids, kg	50	70
Réglage éjection d'air	180°	jusqu'à 40°
Moteur	----	Honda GX 390
Puissance réglée	----	8,2 KW /11 PS à 3 600 tr/min
Roue gonflable	----	2 x (4.00-4)
Roue de protection	Ø180 (2x)	Ø125 avec frein de retenue (1x)
Raccords/interfaces	Support pour montage sur porte-outils	Moteur
Année de construction	2018	2018
Émission sonore	Voir porte-outils	
Niveau de puissance acoustique garanti	112	112
Niveau de pression acoustique à l'oreille de l'utilisateur, dB(A)	99	99
Vibration main-bras, m/s ²	----	3,5
Délimitation des responsabilités pour les composants	----	Moteur
Conditions ambiantes		
Température, °C	Voir caractéristiques du moteur porte-outils	Voir caractéristiques
Sol à désherber	Sols durs tels que gazon, béton, pavés, chapes de ciment, sols industriels	
Domaine d'application	Utilisation habituelle dans le secteur agricole et sylvicole pour l'entretien des parcs et espaces verts	
Espace de travail et zones dangereuses		
Espace de travail	Porte-outils Tourni king size	Sur les poignées de la machine
Zones dangereuses	Zone d'éjection d'air et zone d'insertion de l'appareil frontal	Zone d'éjection d'air
Pièces originales	Seuls des pièces de rechange et accessoires originaux peuvent être utilisés.	
Année de construction	voir plaque signalétique sur la machine	
Sous réserves de modifications techniques !		

9 Déclaration de conformité

Déclaration CE de conformité selon la directive Machines 2006/42/CE
Annexe II 1.A
Le représentant autorisé établi dans la Communauté européenne

Cramer GmbH
Reimersstr. 36
26789 Leer

déclare par la présente que le produit suivant

Fabricant : Cramer GmbH
Reimersstr. 36
26789 Leer

Désignation du produit: Aspirateur de feuilles
Produit manufacturé : Cramer GmbH
Numéro de série : voir plaque signalétique sur le capot
Désignation de type : LB 320T, LB 8000

satisfait à l'ensemble des dispositions pertinentes de la directive susmentionnée ainsi que des autres directives applicables – y compris leurs amendements en vigueur au moment de la déclaration.

Les autres directives UE suivantes ont été appliquées :
2014/30/UE
2006/42/UE

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

EN ISO 12100:2010
EN ISO 3744:2010
DIN EN ISO 5349-2:2001

Nom et adresse de la personne autorisée à établir la documentation technique :

Achim Peters
Cramer GmbH
Reimersstraße 36
26789 Leer

Lieu : Leer
Date : 23.11.2017



A. Bruns
Direction



A. Peters
Agent CE

10 Montage, démontage et première mise en service

Montage de la souffleuse à feuilles sur le Tourno king-size

Livraison, emballage, montage



PRUDENCE !

Risque de coincement lors du montage !

Des parties du corps peuvent se retrouver coincées lors de la pose de composants.

- ✓ Pendant le montage, porter des vêtements près du corps et des gants de sécurité.

Risque dû au poids à vide élevé

- La machine ne doit pas être soulevée par une seule personne.
- Tirer la machine sur le véhicule de transport à l'aide des poignées.
- Retirer une par une les pièces de la machine.

Inspecter l'ensemble des pièces expédiées

- Après la livraison, contrôler que la machine a bien été livrée au complet et n'est pas endommagée.
- La machine est livrée partiellement montée au revendeur.
- Le montage et la première mise en service doivent être réalisés par un revendeur spécialisé ou un professionnel dans ce domaine.

Emballage

- La machine est livrée partiellement montée au revendeur.

Appareil frontal monté



Étape 1

Déposer le LB 320T devant le porte-outil (sans l'appareil frontal monté).

Desserrer le verrou de la pédale du porte-outils et abaisser l'appui pour l'appareil frontal.

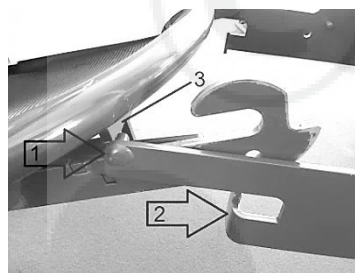


- 1 = Appui
- 2 = Rail de guidage

Étape 2

Soulever le LB 320T au rail de guidage et le déposer sur l'appui à l'aide des boulons soudés (1).

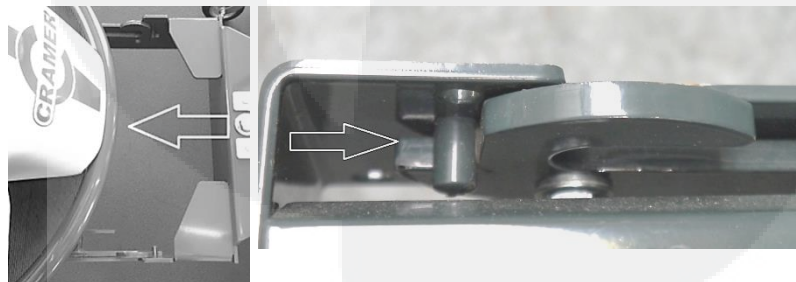
Pousser les boulons (1) sur l'appui par rapport au Tourno jusqu'à ce que les crochets (2) du rail de guidage passent en-dessous de la barre transversale (3) de l'appui.



- 1 = boulon soudé (avant)
- 2 = crochet
- 3 = barre transversale sur le porte-outils Tourno

Étape 3

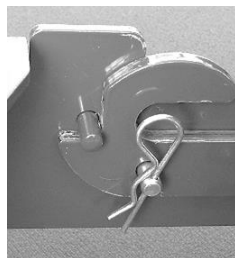
À présent, soulever le rail de guidage et le pousser sur l'appui jusqu'à ce que les boulons arrière puissent être déposés sur la butée (figure à droite).



Étape 4

L'appui et le rail de guidage sont fixés des deux côtés à l'aide des boulons et des goupilles du porte-outils.

Insérer le boulon dans le trou percé et le sécuriser à l'aide d'une goupille.



Étape 5

- 1 = courroie trapézoïdale
- 2 = grande poulie de l'appareil frontal
- 3 = petite poulie du tendeur
- 4 = petite poulie du tendeur
- 5 = grande poulie du porte-outils

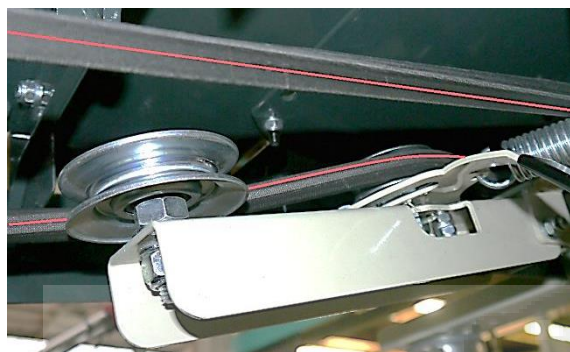
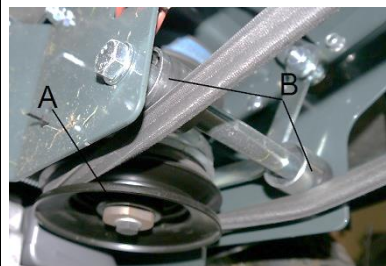
Sur l'appareil frontal, poser la courroie trapézoïdale sur la grande poulie et les deux poulies (figure ci-dessous) du tendeur.

Enfin, desserrer l'autre extrémité de la courroie trapézoïdale sur la poulie du porte-outils.

Lors du desserrage, la courroie trapézoïdale est posée autant que possible dans la rainure de la poulie, puis la poulie est tournée jusqu'à ce que la courroie trapézoïdale soit entièrement logée dans la poulie.

Pour les grandes poulies, le côté en forme de V de la courroie trapézoïdale doit être orienté vers l'intérieur.

Important ! La courroie trapézoïdale doit reposer correctement dans les deux rouleaux de direction latéraux (B) du porte-outils et sur les poulies (A).



Position de la courroie trapézoïdale au niveau du tendeur

Première mise en service (première inspection de la machine)

La première mise en service doit être réalisée par votre revendeur Cramer agréé.

Sécurité

Avant la première mise en service, lisez attentivement le manuel d'utilisation et familiarisez-vous avec les fonctions de la machine.

Première mise en service et test de fonctionnement

Avant la première mise en service, vérifier si tous les dispositifs de protection sont montés. Ensuite seulement, effectuer le test de fonctionnement suivant. Au bout d'env. 1 heure de fonctionnement, vérifier la bonne assise de toutes les vis de fixation devraient. Fixer la machine sur la remorque seulement après avoir effectué le test de fonctionnement.

Test de fonctionnement / démarrage de la machine

1. Placer la machine sur une surface plane
2. Faire l'appoint de carburant et contrôler le niveau d'huile
3. Porter les équipements de protection
4. Mettre en marche la machine.

Si aucune panne de fonctionnement ne survient, la machine est prête à l'emploi. Éteindre la machine avant le montage sur la remorque.

En cas de dysfonctionnements de la machine, veuillez vous adresser à votre revendeur Cramer.



DANGER !

Risque de blessures dû à des travaux de montage non conformes !

Des travaux mal exécutés peuvent provoquer de graves blessures corporelles et des dommages matériels.

- ✓ Veiller à disposer de suffisamment d'espace pour le montage
- ✓ Lors de travaux effectués sur la machine, retirer, le cas échéant, le connecteur de bougie
- ✓ Poser les pièces séparément
- ✓ Monter toutes les pièces
- ✓ Monter tous les capots de protection
- ✓ Tenir les personnes éloignées de la zone de danger.

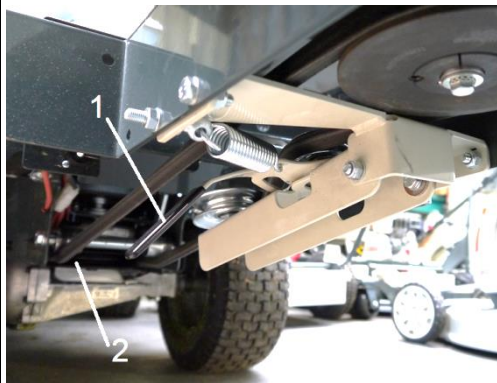
11 Démontage

Le démontage de l'appareil frontal ne doit être réalisé que lorsque le moteur du porte-outils est à l'arrêt.

Pour déposer la courroie trapézoïdale, desserrer le verrou de la pédale du porte-outils et abaisser l'appui pour l'appareil frontal.

Après avoir appuyé sur le levier de tension, la courroie trapézoïdale peut être détendue en vue de faciliter sa dépose. Dévisser la courroie trapézoïdale de la grande poulie.

La suite du démontage de l'appareil frontal s'effectue après la dépose de la courroie trapézoïdale dans l'ordre inverse.



1 = levier de tension
2 = poulie du porte-outils

Dépose de la courroie trapézoïdale

La dépose de la courroie trapézoïdale n'est possible que si l'appareil frontal est abaissé.

Tirer sur le levier du tendeur de courroie et tourner la courroie trapézoïdale de la poulie de l'appareil frontal. Lors du desserrage, pousser la courroie trapézoïdale contre la poulie vers le bas et tourner la poulie jusqu'à ce que la courroie trapézoïdale se libère.



Levier du tendeur de courroie





- FR Um die Umwelt zu schonen und Ressourcen nicht unnötig zu verschwenden, versuchen wir von der Firma Cramer, den Papierverbrauch auf das Nötigste zu begrenzen. Aus diesem Grund liegen unseren Maschinen nur die Betriebsanleitungen in der Landessprache des Importlandes bei.
Benötigen Sie eine Betriebsanleitung, finden Sie auf unserer Internet-Seite unterschiedliche Sprachen für jede unserer Maschinen zur Information und ggf. zum Herunterladen.
<http://www.cramer.eu/service.html>
- EN In order to protect the environment and avoid a waste of resources, we at Cramer attempt to restrict paper consumption to the largest possible extent. For this reason, our machines are delivered inclusive of operation manuals in the national language of the relevant import country only.
Should you require an operation manual, you can find and download it, if needed, in different languages for each of our machines from our homepage.
<http://www.cramer.eu/en/service.html>
- NL Om het milieu te ontzien en grondstoffen niet onnodig te gebruiken, proberen we bij de Firma Cramer het papiergebruik tot het absolute minimum te beperken. Daarom worden de gebruiksaanwijzingen alleen in de taal van het land meegeleverd waar de machine wordt geleverd.
Als u een gebruiksaanwijzing nodig hebt, dan kunt u die in verschillende talen op onze website vinden en eventueel downloaden.
<http://www.cramer.eu/service/international-manuals.html>
- FR Pour préserver l'environnement et éviter de gaspiller inutilement des ressources, nous essayons, au sein de la société Cramer, de limiter la consommation de papier au strict nécessaire. Ainsi, nos machines sont accompagnées uniquement de manuels d'utilisation dans la langue du pays d'importation.
Si besoin, vous trouverez sur notre site web des manuels dans différentes langues pour chacune de nos machines, à des fins de consultation ou de téléchargement.
<http://www.cramer.eu/service/international-manuals.html>
- FI Pyrimme Cramer-yhtiössä rajoittamaan paperinkäytön välttämättömään ympäristön suojelemiseksi ja luonnonvarojen tuhlaamisen vähentämiseksi. Tästä syystä koneidemme mukana toimitetaan käyttöoppaat vain tuontimaan kielellä.
Jos tarvitset käyttöoppaan, kaikkien koneidemme käyttöoppaat löytyvät verkkosivustoltamme eri kielillä tiedoksi sekä tarvittaessa ladattavaksi.
<http://www.cramer.eu/service/international-manuals.html>
- SE Vi värnar om miljön och våra resurser, därför försöker vi hos Cramer att reducera användningen av papper så mycket som möjligt. Av denna anledning bifogas endast bruksanvisningen i importlandets modersmål till våra maskiner.
Om du behöver en bruksanvisning så kan du ladda ner bruksanvisningar till alla våra maskiner i olika språk från vår webbsida.
<http://www.cramer.eu/service/international-manuals.html>
- DK For at beskytte miljøet og spare på ressourcerne forsøger vi fra firmaet Cramer at begrænse papirforbruget til det absolut nødvendige. Af den grund leveres vores maskiner kun med de driftsvejledninger, der er skrevet på det sprog, der tales i importlandet.
Har du brug for driftsvejledninger, findes disse på forskellige sprog til alle vores maskiner på internettet; disse kan downloades efter ønske.
<http://www.cramer.eu/dk/hjem.html>
- PL By chronić środowisko i nie marnować niepotrzebnie jego zasobów, firma Cramer stara się ograniczyć zużycie papieru do niezbędnego minimum. Z tego względu do maszyn naszej produkcji dołączamy instrukcje obsługi wyłącznie w języku kraju importującego.
Jeśli potrzebują Państwo instrukcji obsługi którejkolwiek z naszych maszyn, znajdą ją Państwo na naszej stronie internetowej w tłumaczeniu na różne języki, zarówno do wglądu, jak i do pobrania.
<http://www.cramer.eu/pl/strona-glowna.htm>